

DOI: <https://doi.org/10.36719/2789-6919/45/63-66>

Сабина Наджафова

Бакинский Государственный Университет

Докторант

<https://orcid.org/0009-0003-5398-6491>

sabina_aliyeva_711@mail.ru

От зоонимов к антропонимам: влияние названий животных на личные имена и фамилии в Азербайджанской и русской культурах

Резюме

Настоящая статья прослеживает влияние зоонимов (названий животных) на формирование личных имен и фамилий в азербайджанской и русской культурах. В то время как русская антропонимия включает широкий спектр фамилий, напрямую происходящих от названий животных (например, Лисичкин, Медведев, Волков), в азербайджанской традиции зоонимы чаще встречаются в личных именах (например, Сеуран, Марал, Аслан, Şirxan). В статье рассматриваются лингвистические, культурные и исторические факторы, повлиявшие на эти различия, а также символическое восприятие животных в каждой из культур. Сравнительный анализ позволяет выявить ценности и особенности идентичности, отражённые в использовании зоонимов в антропонимических системах.

Ключевые слова: зооним, антропоним, личные имена, фамилии, русский язык

Səbinə Nəcəfova

Bakı Dövlət Universiteti

doktorant

<https://orcid.org/0009-0003-5398-6491>

sabina_aliyeva_711@mail.ru

Zoonimlərdən antroponimlərə: Azərbaycan və Rusiya mədəniyyətlərində heyvan adlarının şəxsi adlara və soyadlara təsiri

Xülasə

Bu məqalədə zoonimlərin (heyvan adlarının) Azərbaycan və rus mədəniyyətlərində şəxs adlarının və soyadlarının formalaşmasına təsiri izlənilir. Rus antroponimiyasına birbaşa heyvan adlarından (məsələn, Lisiçkin, Medvedev, Volkov) törəmə soyadların geniş spektri daxil olduğu halda, Azərbaycan ənənəsində zoonimlərə daha çox şəxs adlarında (məsələn, Ceyran, Maral, Aslan, Şirxan) rast gəlinir.

Məqalədə bu fərqlərə təsir edən dil, mədəni və tarixi amillər, eləcə də hər bir mədəniyyətdə heyvanların simvolik qavranılması araşdırılır. Müqayisəli təhlil antroponimik sistemlərdə zoonimlərin istifadəsində əks olunan şəxsiyyətin dəyərlərini və xüsusiyyətlərini müəyyən etməyə imkan verir.

Açar sözlər: zoonim, antroponim, şəxs adları, soyadları, rus dili

Sabina Najafova

Baku State University

PhD student

<https://orcid.org/0009-0003-5398-6491>

sabina_aliyeva_711@mail.ru

From Zoonyms to Anthroponyms: the Influence of Animal Names on Personal Names and Surnames in Azerbaijani and Russian Cultures

Abstract

This article traces the influence of zoonyms (animal names) on the formation of personal names and surnames in Azerbaijani and Russian cultures. While Russian anthroponymy includes a wide range of surnames directly derived from animal names (e.g. Lisichkin, Medvedev, Volkov), in the Azerbaijani tradition zoonyms are more often found in personal names (e.g. Jeyran, Maral, Aslan, Shirkhan). The article examines the linguistic, cultural and historical factors that influenced these differences, as well as the symbolic perception of animals in each of the cultures. Comparative analysis allows us to identify the values and features of identity reflected in the use of zoonyms in anthroponymic systems.

Keywords: *zoonym, anthroponym, personal names, surnames, Russian language*

Введение

Личные имена и фамилии являются не только языковыми единицами, но и культурными маркерами, отражающими ценности, мировоззрение и исторический опыт общества. Среди различных источников антропонимов особое место занимают зоонимы. Имена и фамилии происходящие от названий животных, благодаря своему символическому значению и глубокой укорененности в фольклоре, мифологии и социальной жизни представляют лингвокультурологический интерес. Во многих культурах животные олицетворяют такие качества, как храбрость, ловкость, грация, красота или благородство, и эти ассоциации нередко оказывают влияние на традиции именованья (Visions of Azerbaijan, (n.d.), с.3).

Данное сравнительное исследование позволяет изучить, влияние исторических, социальных и языковых процессов на наличие и функции зоонимических элементов в языке. В русской традиции фамилии зачастую формировались в периоды становления официальной документации и были связаны с профессиями, географическими особенностями или заметными чертами внешности, включая зоонимические ассоциации. Например, человек, известный своей силой и выносливостью, мог получить фамилию, связанную с медведем (*Медведев*), а хитрость и ловкость — с лисой (*Лисичкин*) (Wickenden, (n.d.), с.10).

Исследование

Фамилия Баранов образована от слова «баран». Несмотря на то, что в современном языке слово может носить иронический оттенок, в старину оно часто символизировало выносливость и упрямство. Аналогичным образом фамилия Козлов происходит от слова «козёл» и может указывать на резвость, живость или даже упрямый характер. Есть также фамилии, происходящие от домашних животных. Например, Коровин — от «корова», что может ассоциироваться с хозяйственностью, терпением и привязанностью к земле. Ниже приведён их анализ с сопоставлением аналогичных или отсутствующих примеров в азербайджанской антропонимии.

1. Лосев — происходит от слова «лось». Лось — это крупное, сильное и спокойное животное. Такая фамилия может ассоциироваться с силой, выносливостью и уравновешенностью. В азербайджанской антропонимии аналогов или соответствующих имён не встречается.

2. Оленин — от слова «олень». Олень символизирует грациозность, красоту и ловкость. В азербайджанском языке существует женское имя *Maral* с таким же значением, но оно используется как личное имя, а не фамилия (Wikipedia contributors. (n.d.)).

3. Лисицын — от слова «лиса». В русской культуре лиса ассоциируется с хитростью, умом и изворотливостью. В азербайджанской традиции имён с корнем «tülkü» (лиса) не зафиксировано, хотя в разговорной речи возможны сравнения и фразеологизмы («tülkü kimi hiyləgər» и т.д.).

4. Быков — происходит от слова «бык». Бык — символ силы, упрямства и мужества. В азербайджанском языке нет личных имён или фамилий, происходящих от слова «öküz» (бык), хотя оно встречается в пословицах и устойчивых выражениях.

5. Конев — от слова «конь». Конь в обеих культурах ассоциируется с верностью, ловкостью, героизмом. В азербайджанской литературной традиции часто встречаются такие поэтические образы, как *Kəhər*, *Qarabağ*, *Dürat*, но они не используются как личные имена или фамилии (Family Education. (n.d.), с.21).

6. Ежов — от слова «ёж». Еж символизирует осторожность, скрытность и защиту. В азербайджанской антропонимии таких образов нет, и «kırpi» не получил распространения ни как имя, ни как фамилия.

7. Барсуков — от слова «барсук». Барсук — это животное, связанное с землёй, скрытым образом жизни. В азербайджанском языке аналогов нет, барсук не фигурирует в народной символике.

В русском языке фамилии, происходящие от названий животных, широко распространены и охватывают как диких, так и домашних животных. Они фиксируют символику, связанную с чертами характера, внешностью или родом занятий, и становятся частью наследственной фамильной системы.

В азербайджанской антропонимии зоонимы, напротив, встречаются преимущественно в личных именах и носят эстетический или героический характер (*Ceyran*, *Maral*, *Aslan*, *Şirxan*). Эти образы чаще всего выражают идеальные качества и встречаются в фольклоре, литературе и поэзии, но не формируют устойчивых фамилий (Mikheev, 2014, с.2).

В азербайджанской культуре зоонимы чаще встречаются в качестве личных имен, отражающих положительные качества, которых родители желают своему ребёнку. *Aslan* означает «лев» и символизирует силу, храбрость и властную натуру. Это имя имеет как тюркские, так и исламские корни. *Şirxan* — составное имя из персидского «şir» (лев) и тюркского «хан» (владыка), что вместе означает «царь зверей», то есть лидер, воин. *Ceyran* — означает «газель», символ женственности, красоты и грации. *Maral* — «олень» или «лань», также подчеркивающее нежность, утонченность и благородство. Встречаются также имена, ассоциирующиеся с астрологическими животными или мифологическими существами.

Интересно, что в азербайджанской традиции фамилии, происходящие от зоонимов, крайне редки. Это указывает на то, что животные скорее служат вдохновением для выражения желаемых личных качеств через имя, а не фиксируются как семейные идентификаторы. Таким образом, в русском языке зоонимы интегрированы преимущественно в фамильную систему, в то время как в азербайджанском — в сферу личных имён. Это различие иллюстрирует разные подходы к культурному восприятию животных и символике именования в двух языковых сообществах (Wikipedia contributors. (n.d.)).

В азербайджанской антропонимической системе зоонимы, напротив, чаще выражают поэтическое, эстетическое или символическое значение. Имя *Arslan* (вариант *Aslan*) встречается не только в народной культуре, но и в классической поэзии, где оно обозначает героя, воина, лидера. Имя *Ahu* (газель) символизирует не только красоту, но и невинность, грациозность, и часто используется в народных сказках для описания нежных, ранимых персонажей. Имя *Maral* (лань) также несёт значение чистоты, любви и близости к природе (Qurbanov, 2006). Подобные имена часто выбираются родителями как выражение желаемых качеств для ребёнка — мягкости, изящества, силы или благородства (Behind the Name. (n.d.), с.21).

Заключение

В заключении можно отметить, что зоонимы как источник антропонимов занимают особое место в языковой и культурной системе как русского, так и азербайджанского народов. В русской традиции зоонимы прочно укоренились в фамильной системе и стали частью официальной идентификации личности, зачастую передаваемой по наследству. В

азербайджанской традиции зоонимы чаще присутствуют в личных именах, передавая эстетические, поэтические и эмоциональные качества. Они отражают стремления и идеалы семьи, связаны с культурными образами силы, красоты и благородства. Такая разница в употреблении зоонимов демонстрирует не только лингвистические особенности, но и различные способы осмысления природы, животного мира и человеческой сущности в двух культурах. Также интересен тот факт, что в азербайджанском языке известно всего три женских имени, образованных от названий животных (*Ahu, Maral, Ceyran*) (Qurbanov, 2019; Xəlilov, 2008), но мужских гораздо больше.

Таким образом, анализ антропонимов на основе зоонимов позволяет глубже понять культурные коды, ценности и традиции, заложенные в языке. Он открывает пространство для дальнейших исследований в области сравнительной ономастики, межкультурной семантики и символики, а также показывает, как через, казалось бы, простые имена раскрывается целый мир ментальности и исторического опыта народа.

Литература

1. Behind the Name. (n.d.). *Browse Surnames: Russian Animal Names*. Retrieved from <https://surnames.behindthename.com/names/usage/russian/tag/animals> İsimler Arkasında
2. FamilyEducation. (n.d.). *A Complete List of Russian Last Names + Meanings*. Retrieved from <https://www.familyeducation.com/baby-names/surname/origin/russian>
3. Xəlilov, B. (2008). *Müasir Azərbaycan dilinin leksikologiyası*. Elm və təhsil.
4. Qurbanov, A. (2019). *Azərbaycan dilinin onomalogiyası*. Elm.
5. Qurbanov, A. (2006). *Ümumi dilçilik*. Elm.
6. Mikheev, A. (2014, May 25). *What Russian surnames mean*. Russia Beyond. https://www.rbth.com/arts/2014/05/25/what_russian_surnames_mean_35481RBTH
7. Visions of Azerbaijan. (n.d.). *Azerbaijani Personal Names: Origins, Meanings and Development*. Retrieved from <https://www.visions.az/en/news/371/a5650703>
8. Wikipedia contributors. (n.d.). *Medvedev*. Wikipedia. Retrieved from <https://en.wikipedia.org/wiki/Medvedev>
9. Wikipedia contributors. (n.d.). *Volkov (surname)*. Wikipedia. Retrieved from [https://en.wikipedia.org/wiki/Volkov_\(surname\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Volkov_(surname))
10. Wikipedia contributors. (n.d.). *Arslan*. Wikipedia. Retrieved from <https://en.wikipedia.org/wiki/Arslan>
11. Wikipedia contributors. (n.d.). *Ruslan (given name)*. Wikipedia. Retrieved from [https://en.wikipedia.org/wiki/Ruslan_\(given_name\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Ruslan_(given_name))
12. Wickenden, P. (n.d.). *Zoological Bynames in Medieval Russia*. Retrieved from <https://www.goldschp.net/archive/zoonyms.html>

Поступило: 15.02.2025

Принято: 19.05.2025